

Ольга Суружиу

Настоящий документ является неофициальным переводом Регламента конкурса «Угадывай счет и выигрывай», составленного на румынском языке. Данный перевод не является официальным документом и предоставляется для удобства клиентов Orange Moldova. В случае расхождений между румынским и русским текстом данного Регламента, преимущество имеет текст на румынском языке.

Регламент Конкурса „Угадывай счет и выигрывай”

■ организатор

Организатором Конкурса „ Угадывай счет и выигрывай ” является С.П. „Orange Moldova” А.О., юридическое лицо, зарегистрированное в Государственном реестре Юридических лиц Республики Молдова с IDNO (фискальный код) 1003600106115, офисом по адресу MD-2071, ул. Алба Юлия 75, мун. Кишинэу, Республика Молдова (далее „Организатор” или „Orange”).

■ цель

Целью Конкурса является рост объема продаж коммуникационных услуг Организатора, продвижение имиджа, товаров и услуг Организатора.

Призовой фонд сформирован исключительно за счет собственных доходов Организатора, а участие не предусматривает взнос за участие или другие дополнительные расходы участников.

■ период проведения Конкурса

Участники могут зарегистрироваться и участвовать в Конкурсе в период 11.11.2022 – 18.12.2022.

Базовым часовым поясом будет считаться GMT+2. Временные интервалы будут определяться согласно временным настройкам информационной системы Организатора.

■ лица, которые могут участвовать в Конкурсе

В Конкурсе может принять участие любое лицо, являющееся пользователем услуг мобильной связи Организатора, абонентом услуги Абонемент Orange или юридическим владельцем карты Orange PrePay, за исключением лиц, признанных судом недееспособными или ограниченно дееспособными.

Чтобы участвовать в конкурсе, клиент Организатора должен:

- зарегистрироваться в Конкурсе, позвонив по номеру 456 с мобильного номера Orange, с которого он хочет принять участие в Конкурсе;
- статус номера должен быть «Активен», то есть на период проведения Конкурса и определения победителей не может быть приостановлено обслуживание;
- Приобрести опцию «Мобильный Интернет 100МБ» или опцию «10 минут в сети», отправив СМС на один из коротких номеров 4561, 4562, 4563, 4564 с прогнозом на финальный счет матча, который проводится в рамках Чемпионата Мира по Футболу, который проходит в период 20.11.2022 – 18.12.2022 таким образом, как это описано в Регламенте.

Стоимость опции составляет 1,50 лея (один лей 50 банов). Интернет трафик или минуты, включенные в опцию, действительны до 31.01.2023 включительно и не могут быть использованы в Роуминге. Интернет трафик или минуты, включенные в опцию, используются до Интернет трафика или минут, включенных в абонемент.

Пользователи номеров, являющихся предметом договоров, заключенных с юридическими лицами, также могут участвовать в Конкурсе. Ответственность за оплату расходов, связанных с приобретением опций, несет владелец контракта (который может взыскать стоимость опций с пользователя), если только номер не активировал услугу Cost Control. В последнем случае ответственность несет пользователь.

Пользователь номеров, являющихся предметом договоров, заключенных с юридическими лицами, гарантирует оплату приобретенных опций для соответствующих номеров в соответствии с настоящим Регламентом.

Сотрудники Организатора, участники Организационно-проверочной комиссии, их мужья/жены и родственники 1 степени могут участвовать в Конкурсе, но не могут участвовать в розыгрыше призов, которые вручаются согласно данному Регламенту, даже если они набрали необходимое количество очков.

■ **организация Конкурса**

Функции по организации Конкурса и подведению итогов возложены на администрацию Организатора и Организационно-проверочную комиссию (далее – Комиссия):

Администрация:

- Принимает решения об организации Конкурса и составляет данный Регламент.
- Устанавливает порядок, условия и сроки организации и проведения Конкурса.;
- Устанавливает критерии выбора победителя Конкурса.;
- Формирует Организационно-проверочную комиссию и утверждает ее состав;
- Награждает Участников призами в соответствии с положениями настоящего Регламента.

Организационно-проверочная комиссия:

- Обеспечивает бесперебойную работу Конкурса в соответствии с Регламентом Конкурса;
- Определяет победителей Конкурса в соответствии с Регламентом Конкурса.;
- Оформляет и регистрирует Конкурсную документацию.;
- Утверждает результаты жеребьевки/Конкурса;

■ **правила участия**

Для регистрации в Конкурсе необходимо позвонить на номер 456 с мобильного номера Orange и получить подтверждение регистрации на Конкурс посредством голосового сообщения и SMS. Регистрация может быть произведена в любое время в период с 11.11.2022 по 18.12.2022 (до времени начала финального матча согласно календарю соревнований).

Для того, чтобы отменить регистрацию, необходимо набрать номер 654 с мобильного номера Orange и получить подтверждение посредством голосового и смс-сообщений.

Для регистрации в конкурсе клиента Orange PrePay на его мобильном счету Orange должно быть не менее 3 (трех) леев.

Звонки на номера 456 и 654 бесплатны и могут совершаться только в том случае, если звонящий находится в зоне действия сети Orange.

Регистрируясь на Конкурс, Участники полностью и безоговорочно принимают условия Конкурса, изложенные в данном Регламенте, и обязуются их соблюдать.

Регистрация и участие в Конкурсе являются добровольными и бесплатными.

Организатор не взимает с Участников плату за участие в Конкурсе. Участники оплачивают только стоимость приобретенной опции «Мобильный Интернет 100МБ» или опции «10 мин в сети».

Каждое SMS, отправленное участником на короткий номер 4561, 4562, 4563 или 4564, в случае если участник находится вне зоны действия сети Orange и пользуется услугой Роуминг, будет оплачиваться по цене приобретенной опции (один лей и пятьдесят банов) плюс применяемый тариф на отправку SMS в Роуминге согласно официальному прейскуранту Orange.

После регистрации в Конкурсе участнику будет предложено бесплатно отправить тестовое SMS на короткий номер 4560, которое не предполагает покупку опции и не рассматривается для участия в Конкурсе.

■ **отправка прогнозов и накопление очков**

В данном Конкурсе Участникам предлагается угадать окончательный счет матчей Чемпионата Мира по футболу, которые состоятся в период с 20.11.2022 по 18.12.2022 (далее именуемые «футбольное соревнование»), путем отправки прогнозов в соответствии с положениями настоящего Регламента.

Участники получают с коротких номеров, указанных ниже, на номер мобильного телефона Orange, с которым они регистрировались в Конкурсе, SMS с приглашением отправить прогнозы на конкретный матч. Прогнозы можно отправлять только одновременно с приобретением опции «Мобильный интернет 100МБ» или опции «10 мин в сети», посредством отправки SMS на короткий номер, с которого было получено приглашение, на соответствующий матч, до начала время проведения этого матча, согласно календарю (расписанию) соревнований.

Выбор опции, которая будет приобретена, осуществляется с помощью меню с короткого номера 456. Выбор опции «минуты» позволит приобрести опцию «10 мин в сети», а выбор опции «Мобильный интернет». позволит приобрести опцию «Мобильный Интернет 100 МБ».

Матчи будут организованы согласно календарю футбольных соревнований. В день может состояться несколько матчей.

Прогнозы будут отправлены участниками посредством SMS на короткий номер, который соответствует матчу (от которого они получили приглашение на этот матч). Для отправки прогнозов определены короткие номера: 4561, 4562, 4563, 4564 (в тексте Регламента именуемые «короткие номера» или «короткий номер»). За конкретным матчем будет закреплен короткий номер.

Прогноз, присланный участником, должен соответствовать одному из трех возможных форматов:

X Y (X пробел Y)

X:Y (X двоеточие Y)

X-Y (X дефис Y), где X это число голов, забитых первой командой, а Y – число голов, забитых второй командой.

Порядок команд будет указан в сообщениях-приглашениях для отправки прогноза.

В одном SMS может быть только один прогноз в одном из форматов, указанных выше.

Если участник хочет отправить больше прогнозов на матч, перед отправкой следующего прогноза на этот матч участник должен убедиться, что он получил SMS от Организатора с подтверждением, что формат прогноза действителен или не действителен. В случае расхождений между данными из информационной системы Организатора и данными, предоставленными участником, по присланным прогнозам, будут учитываться данные из информационной системы Организатора.

Для первого этапа матчей футбольного соревнования (групповой этап) Конкурс будет основываться на результате матча, зафиксированном после окончания основного времени каждого матча (90 минут, включая время, добавленное арбитром).

Для второго этапа (матчи «на вылет»: 1/8 Финала, Четвертьфинал, Полуфинал, Матч за 3-е место и Финал) конкурс будет основываться на результате в течение основного времени, включая время, добавленное арбитром), плюс дополнительные таймы (30 минут, включая время, добавленное арбитром), без учета 11-метровых ударов.

SMS, отправленное без текста или в любом другом формате, будет считаться покупкой соответствующей опции, но не будет участвовать в Конкурсе¹.

После отправки прогноза участником, он получит SMS с короткого номера, на который он отправил прогноз, посредством которого соответствующий прогноз подтверждается или считается недействительным (не соответствующим требованиям настоящего Регламента).

Для одного (1) матча будут учитываться не более 3 (трех) прогнозов, присланных участником. Участник имеет право присылать прогнозы с одинаковым счетом. Участник может отправить неограниченное количество прогнозов, однако будут учтены только последние три прогноза. Организатор может отправить посредством SMS, бесплатно, окончательный результат соответствующего матча всем Участникам, которые отправили прогнозы. В случае матчей с овертаймом и послематчевыми пенальти, сначала указывается результат после 90 минут основного времени и дополнительных периодов, а в скобках указывается счет пенальти с 11 метров. Участник будет получать сообщения с указанием окончательных результатов только тех матчей, для которых он отправил прогнозы.

Участники, приславшие прогнозы в верном формате, при угаданном счете матча (правильный прогноз), будут уведомлены об этом посредством бесплатного SMS. Это SMS также будет содержать информацию об общем количестве очков участника. Если участник указал в 2 (двух) или во всех 3 (трех) прогнозах один и тот же счет (или два из трех) и он оказался верным, ему начисляются очки за каждый правильный прогноз.

За каждый правильный прогноз участник получает 1 (одно) очко. Очки будут накапливаться в течение всего турнира (64 матча). После завершения всех матчей соревнования, Участники, набравшие 20 (двадцать) очков и более, примут участие в розыгрыше главных призов.

Если участник отменяет регистрацию в Конкурсе, очки, накопленные этим участником, аннулируются, а Клиент (номер Orange), совершивший отмену, теряет право на участие в любом розыгрыше, который будет проводиться во время Конкурса после отмены регистрации.

■ призы

Участник, отправивший прогнозы и угадавший окончательный счет матча, на который был отправлен соответствующий прогноз, сможет воспользоваться призами, присуждаемыми в рамках Конкурса, в соответствии с настоящим Регламентом.

В данном Конкурсе Организатор присуждает победителям следующие призы:

A) Главные призы:

один (1) **автомобиль KIA Sonic, комплектация Comfort, автоматическая коробка передач.**

один (1) смартфон, модель - **iPhone 14 Pro Max 256GB**

один (1) смартфон, модель - **iPhone 14 Pro 128GB**

B) Призы первой категории (еженедельные призы):

четыре (4) электрических самоката **Mi Mijia Electric PRO 2 Black**

четыре (4) телевизора **LED SMART Hisense, 50", H50A7400F, 3840 x 2160, Android TV**

четыре (4) смартфона, модель - **Samsung Galaxy A33, 6/128 GB**

¹ Клиент Организатора, абонент услуги Абонемент Orange или законный владелец карты Orange PrePay, может приобрести опцию «Мобильный Интернет 100 МБ» или опцию «10 минут в сети» без участия в Конкурсе, отправив SMS на один из коротких номеров 4561, 4562, 4563, 4564 без текста или в ином формате, чем указанный в данном Регламенте. Клиент Организатора, который приобрел опцию путем отправки SMS-сообщения на один из коротких номеров 4561, 4562, 4563, 4564 без текста или в ином формате, чем указанный в настоящем Регламенте, не считается участником Конкурса. В случае приобретения соответствующих опций информационная система закрепит приобретаемую опцию за покупателем, но укажет, что формат отправленного SMS недействителен в контексте Конкурса.

С) Бонусы

За каждый правильный прогноз Участник получит на номер Orange, с которого был отправлен прогноз, приз в виде бонуса, который составляет **1ГБ мобильного интернет трафика** (если клиент выбрал опцию «Мобильный интернет 100МБ») или **100 минут для звонков в сети** (если клиент выбрал опцию «10 минут в сети»), в зависимости от опции, которую выбрал участник при регистрации в Конкурсе.

Бонус будет начислен на соответствующий номер мобильного телефона Orange в течение 24 часов с момента окончания соответствующего матча. Бонус, предоставленный Участнику, действителен до 31.01.2023 включительно и расходуется до Интернет-трафика или минут, которые включены в Абонемент. После указанной даты, бонус перестанет действовать. Бонус, предоставленный Участникам, не может быть использован в Роуминге.

Призы I категории, которые в период проведения Конкурса оставались во владении Организатора в связи с дисквалификацией победителя или в связи с тем, что ни один из участников не набрал минимальное количество очков, необходимое для проведения розыгрыша, и т. д., будут присуждены в конце Конкурса после проведения отдельной жеребьевки, в которой будут участвовать Участники, набравшие 20 и более очков во время проведения Конкурса.

Участник, который выиграл приз I категории, более не может участвовать в розыгрыше призов в этой категории, за исключением приза (розыгрыша) по наибольшему количеству набранных очков.

Организатор в праве, на свое усмотрение, вручать и другие призы в рамках Конкурса.

Призы не подлежат обмену, возврату или замене на денежный эквивалент их стоимости. Право на получение приза не может быть передано другому лицу.

■ определение победителей

бонусы

Участник, отправивший прогнозы и угадавший окончательный счет матча, на который он отправил соответствующий прогноз, будет считаться победителем и получит призы в виде бонусов. Призы в виде бонусов будут начислены автоматически в течение 24 часов с момента окончания соответствующего матча на номер мобильного телефона Orange, с которого был отправлен соответствующий прогноз.

Призы первой категории

Победители призов первой категории будут выбраны методом случайной жеребьевки, которая будет произведена посредством программного обеспечения, из числа Участников, набравших минимальное количество очков в установленные сроки, указанные ниже. Для розыгрыша призов первой категории каждый участник будет внесен в систему только один раз, независимо от количества верных прогнозов, присланных на дату, когда проводится розыгрыш.

Определение победителей и призы:

А. 28.11.2022 – определение победителей среди Участников, которые набрали минимум 5 (пять) очков в период 20.11.2022 - 25.11.2022, включительно.

Будут определены 3 (три) победителя.

Призы: электрический самокат Mi Mijia Electric PRO 2 Black (первый разыгрываемый приз), телевизор LED SMART Hisense, 50" (второй разыгрываемый приз), телефон Samsung Galaxy A33 6/128GB (третий разыгрываемый приз);

В. 02.12.2022 – определение победителей среди Участников, которые набрали минимум 10 (десять) очков в период 20.11.2022 - 30.11.2022, включительно

Будут определены 3 (три) победителя.

Призы: электрический самокат Mi Mijia Electric PRO 2 Black (первый разыгрываемый приз), телевизор LED SMART Hisense, 50" (второй разыгрываемый приз), телефон Samsung Galaxy A33 6/128GB (третий разыгрываемый приз);

С. 13.12.2022 - определение победителей среди Участников, которые набрали минимум 15 (пятнадцать) очков в период 20.11.2022 - 10.12.2022, включительно.

Будут определены 3 (три) победителя.

Призы: электрический самокат Mi Mijia Electric PRO 2 Black (первый разыгрываемый приз), телевизор LED SMART Hisense, 50" (второй разыгрываемый приз), телефон Samsung Galaxy A33 6/128GB (третий разыгрываемый приз);

Д. 21.12.2022 – призы/жеребьевка среди участников, которые набрали наибольшее количество очков за время проведения Конкурса. В случае если Участники набрали одинаковое количество очков, победителем станет Участник, который первым за это время набрал большее количество очков. Если количество очков соответствующих Участников было накоплено одновременно, будет проведена жеребьевка для определения соответствующего приза.

Призы:

Один электрический самокат Mi Mijia Electric PRO 2 для участника, который набрал наибольшее количество очков в период проведения Конкурса;

Один телевизор LED SMART HiSense, 50" для участника, который набрал второе наибольшее количество очков в период проведения Конкурса;

Один телефон Samsung Galaxy A33 6/128GB для участника, который набрал третье наибольшее количество очков в период проведения Конкурса.

Главные призы – три (3)

один (1) смартфон, модель - iPhone 14 Pro 128GB (первый определенный победитель)

один (1) смартфон, модель - iPhone 14 Pro Max 256GB (второй определенный победитель)

один (1) автомобиль KIA Sonic, комплектация Comfort, автоматическая коробка передач (третий определенный победитель)

После завершения всех матчей футбольного соревнования Участник (номер Orange, с которым он участвовал), набравший 20 и более очков, включается в список участников розыгрыша главных призов Конкурса. Розыгрыш главных призов будет проведен в течение максимум 10 рабочих дней после окончания соревнования.

В каждом розыгрыше также будет определен резервный победитель, который будет объявлен обладателем приза, если основной победитель будет дисквалифицирован

■ Вручение призов

Призы будут вручены победителям в соответствии с положениями, изложенными ниже, за исключением призов в виде бонусов, которые присуждаются автоматически в соответствии с положениями настоящего Регламента.

Организатор позвонит победителю на номер мобильного телефона Orange, с которым он зарегистрировался для участия в Конкурсе, и проинформирует его о выигрыше и порядке получения приза. Победителям позвонит сотрудник Организатора с номера телефона в формате 0 22 977 XXX. Телефонный разговор может быть записан.

Если Организатор не сможет связаться с победителем в течение 3-х календарных дней (не менее 5-ти попыток) с момента определения победителя, по какой-либо причине (не отвечает, пользователь находится вне зоны действия, телефон выключен или поврежден, приостановка обслуживания линии или расторжение договора, служба голосовой почты отключена, память ящика голосовой почты переполнена, услуга Роуминг не активирована или недоступна по какой-либо причине и т. д.), или если победитель отказывается от приза (за исключением приза, присуждаемого автоматически в качестве бонуса), Организатор имеет право дисквалифицировать этого победителя, а приз будет присужден резервному победителю. В случае дисквалификации резервного победителя приз остается во владении Организатора.

В ходе телефонного разговора победителю будет предложено предоставить подробную информацию о себе (полное имя и фамилия, персональный код и т.д.) и будет проинформирован о месте, дате и времени, в которое он должен явиться, чтобы забрать приз.

Победитель приза будет определен, и приз будет вручен физическому лицу, владельцу контракта на соответствующий номер или пользователю соответствующего номера, о котором владелец контракта сообщил в письменной форме.

Если номер Orange победителя не персонализирован Организатором (например, в случае анонимного/незарегистрированного пользователя Orange PrePay) или владельцем номера Orange является юридическое лицо или физическое лицо, осуществляющее предпринимательскую или профессиональную деятельность, приз присуждается физическому лицу, которое присутствует на вручении призов и предъявит Организатору SIM-карту, связанную с выигравшим номером мобильного телефона Orange, и SMS-сообщение, полученное во время Конкурса, с указанием количества накопленных очков. Организатор не обязан проверять, является ли это лицо юридическим и/или единственным владельцем и пользователем соответствующего номера, а также наличие у победителя согласия, соответствующего юридического или физического лица на участие в Конкурсе.

Если приз выиграет участник моложе 18 лет, приз должен принять один из родителей или законный представитель победителя.

Приз будет вручен победителю при условии, что он, а также владелец контракта (соответствующий номер принадлежит юридическому лицу или физическому лицу, осуществляющему предпринимательскую или профессиональную деятельность):

- соблюдал все условия участия в Конкурсе;
- не является или не являлся сотрудником Организатора в период проведения Конкурса;
- не является мужем/женой или родственником первой степени сотрудника Организатора;
- безусловно принимает и соблюдает все условия данного Регламента;
- у него нет долга перед Организатором за любые товары и/или услуги (мобильная связь, Интернет/фиксированная связь)
- контракт на услуги для соответствующего номера Orange не расторгнут и услуги активны, то есть обслуживание не приостановлено;
- не было попыток мошенничества в отношении Организатора в связи с участием в Конкурсе или другом контексте.

Для получения приза победитель должен лично явиться в место, дату и время, предварительно указанные Организатором, подтвердить свою личность, предъявив действительное удостоверение личности с фотографией владельца (копия остается у Организатора) и предъявить соответствующую SIM-карту для соответствующего номера, и SMS, полученное во время Конкурса, с указанием количества накопленных очков. После предоставления документов победитель подпишет акт приема-передачи приза.

В случае неявки победителя для получения приза по каким-либо причинам (в том числе по болезни, по причине командировки и т.п.), отказа от подписания акта о вручении приза, несоблюдения иных требований, предусмотренных настоящим Регламентом для получения приза, то Организатор может дисквалифицировать этого победителя и присудить приз резервному победителю. В случае дисквалификации резервного победителя приз остается во владении Организатора.

■ **утверждение результатов конкурса**

Организационно-проверочная комиссия проведет жеребьевку согласно данному Регламенту, утвердит результаты и определит победителя Конкурса за исключением призов (бонусов), присуждаемых автоматически.

Ход проведения жеребьевки и результаты жеребьевки фиксируются в протоколе заседания комиссии.

В течение максимум 10 рабочих дней с момента окончания финального матча футбольного соревнования Комиссия проведет жеребьевку и, соответственно, определит обладателей Главных призов

Организатор оставляет за собой право проводить проверки и исключать (дисквалифицировать) из Конкурса участника, ставшего победителем путем мошенничества.

■ **ограничение ответственности**

Организатор не несет ответственности за то, что лицо не могло принять участие в Конкурсе из-за технических ограничений или иных ограничений, характерных для услуг электронной связи, таких как: загруженность сети, отсутствие покрытия или слабый сигнал, временная приостановка предоставления услуги по техническим причинам, таким как устранение неполадок, плановое техническое обслуживание или модернизация сети, неисправный телефон, неисправная SIM-карта, любая другая ошибка оборудования или программного обеспечения и т. д.

Организатор не несет ответственность за то, что физическое лицо не смогло принять участие в Розыгрыше по причинам, которые не зависят от воли Организатора.

Организатор не несет ответственности за любые жалобы, действия, претензии, связанные с приостановкой, отменой, переносом футбольных матчей.

■ **обработка персональных данных**

В соответствии с Законом №133/2011 о защите персональных данных, Организатор обрабатывает персональные данные Участника исключительно в целях проведения Конкурса.

С согласия Участника, определенного победителем, Организатор имеет право на создание фото- и/или видеоматериалов с изображением победителя и присужденного ему приза, а также публикацию Организатором его имени и фамилии, а также присужденного ему приза, на сайте Организатора и на страницах Организатора в социальных сетях. С согласия победителя Организатор вправе использовать имя и фамилию победителя, а также фото- и/или видеоматериалы с участием победителя в рекламных материалах Организатора на безвозмездной основе в целях информирования общественности о проведении Конкурса и его результатах.

Персональные данные, обрабатываемые в рамках Конкурса, хранятся в течение 3 лет с момента объявления его результатов в соответствии с настоящим Регламентом.

Участник имеет право доступа, вмешательства и возражения против персональных данных, обрабатываемых в рамках Конкурса, путем подачи письменного запроса в офис С.П. "Orange Moldova" А.О, ул. Алба Юлия 75, MD-2071, Кишинев, Республика Молдова в соответствии с Законом №. 133/2011 о защите персональных данных.

■ **изменение, приостановка и отмена**

Организатор оставляет за собой право внести разумные изменения и/или дополнения в данный регламент, которые будут являться его неотъемлемой частью. Эти изменения и/или дополнения вступят в силу в момент размещения изменений на fotbal.orange.md

В исключительном случае Организатор может приостановить и/или отменить Конкурс, разместив объявление об этом на fotbal.orange.md. Если Конкурс приостанавливается или отменяется Организатор вручит призы за период, который прошел с начала объявления розыгрыша до его отмены или приостановки.

■ **жалобы и судебные разбирательства**

Все жалобы в отношении Конкурса должны быть отправлены Организатору в письменной форме по адресу офиса, указанному в данном регламенте, в срок не более 5 (пяти) рабочих дней со дня, когда произошло событие, в отношении которого подается жалоба.

Судебные разбирательства в отношении Конкурса будут решены путем обоюдного согласия, а в случае, если решение, которое устроит обе стороны, не будет найдено, то компетентными юридическими инстанциями Республики Молдова.